# Riippumaton sisältö

## sisällönkuvailun ontologiaa

Mirja Anttila
Talonmies-Extra
25.4.2019

# Ohängt innehåll

## innehållsbeskrivningens ontologi

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos?

| | |
|---|---|
| **1001** | \|a Ford, Sarah, \|e kirjoittaja. |
| **24010** | \|a Be a sloth, \|l suomi |
| **24510** | \|a Ole laiskiainen ja ota löysin rantein! / \|c Sarah Ford ; suomennos: Laura Lampijoki ; kuvat: Anita Mangan. |
| **264 1** | \|a Helsinki : \|b Gummerus, \|c [2019] |
| **264 3** | \|a Kiina, \|c 2019. |
| **300** | \|a 92 numeroimatonta sivua : \|b kuvitettu ; \|c 15 cm |
| **336** | \|a stillkuva \|b sti \|2 rdacontent |
| **336** | \|a teksti \|b txt \|2 rdacontent |
| **337** | \|a käytettävissä ilman laitetta \|b n \|2 rdamedia |
| **338** | \|a nide \|b nc \|2 rdacarrier |
| **583** | \|a BTJ \|5 FENNI |
| **650 7** | \|a joutilaisuus \|2 ysa \|9 FENNI<KEEP> |
| **650 7** | \|a rauhallisuus \|2 ysa \|9 FENNI<KEEP> |
| **650 7** | \|a laiskiaiset \|2 ysa \|9 FENNI<KEEP> |
| **655 7** | \|a aforismit \|2 slm/fin \|0 http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s912 \|9 FENNI<KEEP> |
| **7001** | \|a Lampijoki, Laura, \|e kääntäjä. |
| **7001** | \|a Mangan, Anita, \|e taiteilija. |

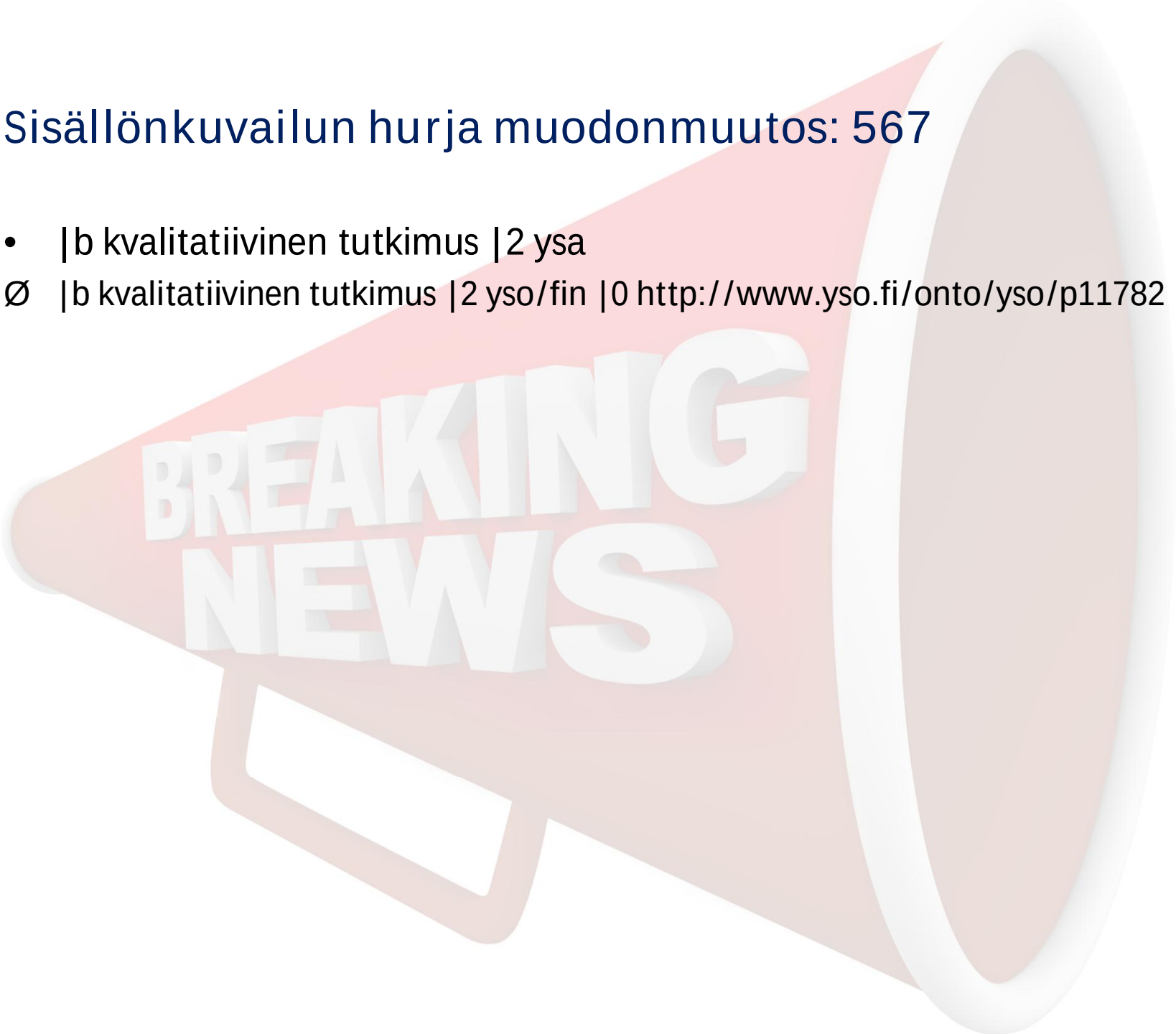
| | | | |
|---|---|---|---|
| LDR | | | ^^^^^cam^a22002654i^4500 |
| 001 | | | 007155652 |
| 005 | | | 20150612001125.0 |
| 008 | | | 070615s2003^^^^xxk\|\|\|\|\|\|\|\|\|\|^\|\|\|\|0\|eng\|c |
| 020 | | a | 1-85375-438-2 |
| | | q | nidottu |
| 041 | 0 | a | eng |
| 084 | | a | 10.8 |
| | | 2 | ykl |
| 100 | 1 | a | Robins, Stephen. |
| 245 | 14 | a | The importance of being idle : |
| | | b | a little book of lazy inspiration / |
| | | c | Stephen Robins. |
| 246 | 3 | a | A little book of lazy inspiration |
| 260 | | a | London : |
| | | b | Prion, |
| | | c | 2003. |
| 300 | | a | 226 s. : |
| | | b | kuvitettu ; |
| | | c | 18 cm |
| 336 | | a | teksti |
| | | b | txt |
| | | 2 | rdacontent |
| 337 | | a | käytettävissä ilman laitetta |
| | | b | n |
| | | 2 | rdamedia |
| 338 | | a | nide |
| | | b | nc |
| | | 2 | rdacarrier |
| 650 | 7 | a | laiskuus |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8122 |
| 650 | 7 | a | joutilaisuus |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8123 |
| 650 | 7 | a | fraasit |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p5449 |
| 655 | 7 | a | aforismit |
| | | 2 | slm/fin |
| | | 0 | http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s912 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| LDR | | | ^^^^^cam^a22002654i^4500 |
| 001 | | | 007155652 |
| 005 | | | 20150612001125.0 |
| 008 | | | 070615s2003^^^^xxk\|\|\|\|\|\|\|\|\|\|^\|\|\|\|0\|eng\|c |
| 020 | | a | 1-85375-438-2 |
| | | q | nidottu |
| 041 | 0 | a | eng |
| 084 | | a | 10.8 |
| | | 2 | ykl |
| 100 | 1 | a | Robins, Stephen. |
| 245 | 14 | a | The importance of being idle : |
| | | b | a little book of lazy inspiration / |
| | | c | Stephen Robins. |
| 246 | 3 | a | A little book of lazy inspiration |
| 260 | | a | London : |
| | | b | Prion, |
| | | c | 2003. |
| 300 | | a | 226 s. : |
| | | b | kuvitettu ; |
| | | c | 18 cm |
| 336 | | a | teksti |
| | | b | txt |
| | | 2 | rdacontent |
| 337 | | a | käytettävissä ilman laitetta |
| | | b | n |
| | | 2 | rdamedia |
| 338 | | a | nide |
| | | b | nc |
| | | 2 | rdacarrier |
| 650 | 7 | a | laiskuus |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8122 |
| 650 | 7 | a | joutilaisuus |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8123 |
| 650 | 7 | a | fraasit |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p5449 |
| 650 | 7 | a | lättja |
| | | 2 | yso/swe |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8122 |
| 650 | 7 | a | sysslolöshet |
| | | 2 | yso/swe |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p8123 |
| 650 | 7 | a | fraser |
| | | 2 | yso/swe |
| | | 0 | http://www.yso.fi/onto/yso/p5449 |
| 655 | 7 | a | aforismit |
| | | 2 | yso/fin |
| | | 0 | http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s912 |
| 655 | 7 | a | aforismer |
| | | 2 | slm/swe |
| | | 0 | http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s912 |

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos: 567

- |b kvalitatiivinen tutkimus |2 ysa

Ø |b kvalitatiivinen tutkimus |2 yso/fin |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p11782



# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos: 648

- Tähän asti kenttään on merkitty numeerisia ajanmääreitä sanastotunnuksilla ysa ja allars.
- Koska ajanmääreitä ei ole auktorisoitu sanastoon, konversiossa ei näillä näkymin tapahdu niille muita muutoksia kuin sanastokoodin vaihtuminen ysa > yso/fin ja allars > yso/swe.
- Numeeriset ajanmääreet aiheen kuvailussa ovat vielä kevään aikana työn alla esim. Sisällönkuvailun asiantuntijaryhmässä, ja niihin liittyvää ohjeistusta päivitetään Sisällönkuvailuoppaaseen vielä ennen konversiota.

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos: 650

- |a laiskiaiset |2 ysa
  - Ø |a laiskiaiset |2 yso/fin
    |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p10432

- |a sengångare |2 allars
  - Ø |a sengångare |2 yso/swe
    |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p10432

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos: 651

- Paikannimissä suurin muutos
  - |a Turku |z Pääskyvuori |2 ysa
    - Ø |a Pääskyvuori (Turku) |2 yso/fin
      |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p108158
  - |a Åbo |z Svalberga |2 allars
    - Ø |a Svalberga (Åbo) |2 yso/swe
      |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p108158
  - |a Hankasalmi |z Hankavesi |2 ysa
    - Ø |a Hankavesi (Hankasalmi : kylä) |2 yso/fin
      |0 http://www.yso.fi/onto/yso/p147460

*Kuva Mika Maaskola*

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos?

- Riittääkö, että valitaan kuvailussa tarkin käsite?
  - Nykyään kuvailtava kaikilla niillä asiasanoilla, joilla hakijan pitäisi saada ko. aineisto hakutulokseksi
  - Periaatteessa YSOn avulla voitaisiin mahdollistaa haku hierarkiassa ylempänä olevilla käsitteillä.
    - koira > mopsi
    - viestintä > kriisiviestintä
  - Tämä vaatisi kuitenkin kuvailu- ja/tai hakujärjestelmän toimivan tukena niin, että tietueita tai hakutulosjoukkoja rikastetaan hierarkian perusteella.
  - Jos käytössä olevissa järjestelmissä tämän tyyppinen toiminnallisuus toteutuu, sisällönkuvailuohjeistusta tarkennetaan kun se on ajankohtaista.

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos?

- YSOssa on useita käsitetyyppejä
  - Yleiskäsitteitä: *integraalilaskenta, aapasuot, ikuisuus*
  - Yksilökäsitteitä: *MiG-21 (lentokone), Waterloon taistelu, The X Factor, Tuovilan museosilta*
  - Hierarkisoivia käsitteitä: *tapahtumat ja toiminta, yhteiskunnalliset ominaisuudet, abstraktit objektit*
  - Ryhmitteleviä käsitteitä (YSOssa tyyppinä Sisarkäsitteiden joukko, Kokoelma): *matkailu kohteen mukaan, vaatteet käyttötarkoituksen mukaan*

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos?

- YSOssa on useita käsitetyyppejä
  - Yleiskäsitteitä: *integraalilaskenta, aapasuot, ikuisuus*
  - Yksilökäsitteitä: *MiG-21 (lentokone), Waterloon taistelu, The X Factor, Tuovilan museosilta*
  - ~~Hierarkisoivia käsitteitä: *tapahtumat ja toiminta, yhteiskunnalliset ominaisuudet, abstraktit objektit*~~
  - ~~Ryhmitteleviä käsitteitä (YSOssa tyyppinä Sisarkäsitteiden joukko, Kokoelma): *matkailu kohteen mukaan, vaatteet käyttötarkoituksen mukaan*~~

# Sisällönkuvailun hurja muodonmuutos (v.2012)

- Asiasanoituksessa tulee välttää asiasanaketjujen rakentamista
  (Sisällönkuvailun asiantuntijaryhmän sisällönkuvailuopas suomalaisia kirjastoja varten, julkaistu 2017
  https://www.kiwi.fi/pages/viewpage.action?pageId=86966762)
- Asiasanoituksessa tulee välttää ketjutettujen asiasanojen käyttöä tietokantojen (erityisesti Melindan) yhtenäisen sisällönkuvailun toteutumiseksi
  (Sisällönkuvailuohje Marc 21 -formaattia varten, laadittu 2012)

# Kuvailua käsitetasolla

- Viime vuosien aikana YSAan on tullut paljon aikaisempaa enemmän sulkutarkenteita, kun monimerkityksisiä termejä on jaettu useammaksi käsitteeksi
  - leikkaus
  - Ø leikkaus (editointi) - klippning (redigering)
  - Ø leikkaus (kasvit) - beskärning
  - Ø leikkaus (tekstiilit) - skärning (textilier)
  - Ø leikkaus (työstö) - skärning (bearbetning)
  - Ø leikkaus (hiukset) > hiustenleikkaus - hårklippning
  - Ø leikkaus (talous) > menoleikkaukset - utgiftsnedskärningar
  - Ø leikkaus (hoito) > leikkaushoito - kirurgisk vård

# Kuvailua käsitetasolla

- Termejä on myös yhdistetty, jotta kielten välille on saatu kuvailun kannalta toimiva vastaavuus:
  - ~~tölkit~~
  - purkit
  - juomatölkit
  - ~~kilvet~~
  - kilvet ja kyltit
  - kilvet (suojavarusteet)
  - ~~kyltit~~
  - kilvet ja kyltit

# Sanasto elää

- Päätermi muuttuu
  - sähkökirjat > e-kirjat
  - avioerolapset > erolapset
- Termi poistetaan, koska se kuuluu paremmin toiseen sanastoon
  - 150 Koillisväylä > 151 Koillisväylä [YSO-paikat]
  - 150 Jumalan teatteri > 110 Jumalan teatteri [Suomalaiset yhteisönimet]
- Merkitystä tarkennetaan
  - oliot > oliot (filosofia)
- Kuvailukäytäntö muuttuu
  - |a eläimet |x palvonta > eläinten palvonta

# Sanasto elää

- Vapaa indeksointi lopetettiin v. 2015
  - Melindassa n. 100000 erilaista termimuotoa, jotka on merkitty ysa-asiasanoiksi, mutta ei auktorisoitu
    - Kirjoitusvirheitä
    - Paljon paikkoja
  - Suurin osa yksittäisiä käyttökertoja

# Sanasto elää

- Vain osa muutoksista edellyttää korjausta
- Konversio korjaa
  - tapaukset, joissa tietueessa käytetty termi on ohjausterminä yhdelle auktorisoidulle asiasanalle (kyltit > kilvet ja kyltit)
  - tapaukset, joissa asiasana on muutettu paikaksi (150 > 151)
    - myös tapaukset, joissa auktorisoitu asiasana (150) on virheellisesti paikkakentässä (650 |z tai 651)
    - tapaukset, joissa auktorisoitu paikka on virheellisesti 650 |a, |x tai |y -kentässä

# Sanasto elää

- Konversio ei korjaa
  - tapauksia, joissa tietueessa käytetty termi on ohjausterminä usealle asiasanalle (tölkit – purkit / juomatölkit)
  - tapauksia, joissa tietueessa käytetylle termille on lisätty sulkutarkenne, tai se on jaettu useaksi käsitteeksi (oliot, leikkaus)

  Ø konversio jättää nämä paikalleen, poistaa sanastokoodin, vaihtaa 2. indikaattorin 4:ksi ja tulostaa virhelistan tietueista

# Sanasto elää

- Konversio ei korjaa
  - tapauksia, joissa tietueessa 650-kenttään merkitty nimi kuuluisi kenttään 610 (Jumalan teatteri)
  - tapauksia, joissa tietueessa käytettyä termiä ei ole auktorisoitu, riippumatta siitä onko se entisen vapaan indeksoinnin käytännön mukaisesti sallittu

  Ø konversio siirtää nämä kenttään 653

# Kuvailu elää

- Konversio purkaa ketjut erillisiin kenttiin
  - 651 |a Panama |z matkailu |x luontomatkailu
    - Ø 650 |a matkailu
      650 |a luontomatkailu
      651 |a Panama
  - |a laiskuus |x luovuus
    |a joutilaisuus |x luovuus
    |a luovuus |x prosessit
    - Ø |a laiskuus
      |a luovuus
      |a joutilaisuus
      |a prosessit

# Aikataulusta

- YSO on käytettävissä Asterissa *toukokuussa* (kuun puolivälin tietämillä)
- Fennica aloittaa YSOn käytön kun se Asterissa
- Muutkin voivat aloittaa silloin
- YSAa voi käyttää konversioon asti
- YSAan auktorisoidaan vielä ennen konversiota
  - Tänä vuonna pidetyissä kokouksissa hyväksytyt asiasanat ja muutokset
  - Melindassa paljon käytettyjä paikkoja
- Seuraava sanastokokous pidetään syksyllä
- Siitä alkaen asiasanat auktorisoidaan YSOon

Mirja Anttila
mirja.anttila@helsinki.fi